



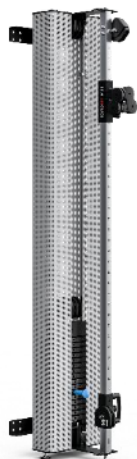
compass[®] MTT

Mode d'emploi

S1 MED explosif
S3 MED vertical

Ce document a été traduit par une machine

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez des informations sur les produits suivants :



compass® MTT S1 MED. explosive



compass® MTT S3 MED. vertical

1 Préface



Cher* client*,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant d'acheter des produits de **proxomed®** et de partager et de soutenir notre vision **d'une société en bonne santé**. Nous sommes heureux de constater que chez vous, nos appareils sont utilisés à des fins thérapeutiques et qu'ils aident de nombreux patients dans leur rééducation.

Depuis plus de 30 ans, nos clients du monde entier font confiance à nos systèmes de test et d'entraînement médicaux. Notre offre en tant que fournisseur complet dans le domaine de la rééducation active n'a cessé de croître. Outre notre marché principal en Allemagne, nous sommes aujourd'hui représentés dans plus de 40 pays du monde avec nos produits et services pour le bien d'une société en bonne santé.

Ce succès repose sur une compréhension globale des besoins de nos clients et de leurs clients. Un succès thérapeutique maximal et une amélioration de la qualité de vie personnelle pour tous sont notre motivation dans le système de santé en pleine mutation de l'avenir.

Pour la santé de vos patients et pour une utilisation durable de nos produits, veuillez lire attentivement ce manuel qui contient toutes les informations importantes pour une utilisation sûre et correcte des appareils.

Profitez en outre de nos offres avantageuses de contrats de maintenance et d'assistance qui garantissent le maintien durable de la valeur des technologies des appareils et des progiciels utilisés pour votre entreprise, conformément à l'ordonnance sur les exploitants de produits médicaux en vigueur. Pour toute question à ce sujet, veuillez vous adresser à notre département de service.

Veuillez conserver ce manuel avec soin et le garder à disposition pour une utilisation ultérieure.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Melching'.

Marcus Melching

Président du conseil d'administration de PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG

Table des matières

1	Préface	3
2	Légende.....	6
2.1	Symboles généraux.....	6
2.2	Consignes de sécurité.....	7
3	Consignes de sécurité	8
3.1	Marquage sur l'appareil.....	8
3.2	Symboles appliqués pour le transport.....	10
3.3	Avis de responsabilité	10
3.4	Utilisation conforme à la destination	11
3.5	Indications et contre-indications.....	11
3.6	Groupe cible de patients	12
3.7	Avantages cliniques.....	12
3.8	Opérateur responsable.....	12
3.9	Règles de sécurité	12
3.10	Effets secondaires et risques résiduels.....	13
3.11	Déclaration d'incidents.....	13
4	Stockage, transport et installation	14
4.1	Montage mural.....	15
4.2	Montage sur pied	16
5	Mise en service	17
6	Conseils d'entraînement.....	18
7	Descriptions des appareils.....	21
7.1	compass® MTT S1 MED. explosive.....	21
7.1.1	Réglages	21
7.2	compass® MTT S3 MED. vertical	24
7.2.1	Réglages	24
7.3	Paramètres généraux de l'entraînement	25
8	Entretien, nettoyage, maintenance, élimination	27
9	Accessoires.....	29
10	Données techniques.....	34

11	Garantie	36
12	Annexe	37
12.1	Poids réel d'entraînement	37
12.1.1	compass® MTT S1 MED. explosive	38
12.1.1	compass® MTT S3 MED. vertical	38

2 Légende



Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé en lieu sûr et accessible pendant toute sa durée de vie. En cas de changement de propriétaire, le mode d'emploi doit être remis au nouveau propriétaire. Si des compléments à ce mode d'emploi sont fournis, ils doivent être ajoutés au document.

2.1 Symboles généraux

Symbolique	Signification
	Plage de réglage/plage d'ajustement Désigne la zone dans laquelle chaque réglage peut être effectué. <i>Les plages de réglage sont des valeurs approximatives qui peuvent présenter des écarts minimes en fonction de l'élément de réglage.</i>
	Plage de réglage de la rotation : Vue
	Si le réglage est effectué dans le sens vertical, les 90° du système de coordonnées sont toujours orientés vers le haut.
	Niveaux de réglage Désigne le nombre de niveaux et d'intervalles dans la plage de réglage correspondante <i>Les plages de réglage sont des valeurs approximatives qui peuvent présenter des écarts minimes en fonction de l'élément de réglage.</i>

2.2 Consignes de sécurité

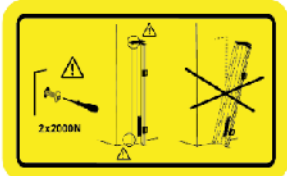
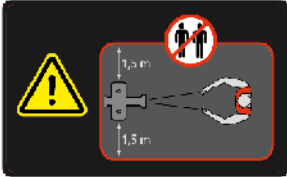
Les consignes de sécurité présentées dans le mode d'emploi sont classées comme suit :

Consigne de sécurité	Signification
AVERTISSEMENT 	AVERTISSEMENT • Indique une situation potentiellement dangereuse. • Si la situation n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures très graves.
ATTENTION 	ATTENTION • Indique une situation potentiellement dangereuse. • Si la situation n'est pas évitée, une blessure peut en résulter.
ATTENTION 	ATTENTION • Indique une situation potentiellement préjudiciable. • Si la situation n'est pas évitée, l'appareil peut être endommagé.

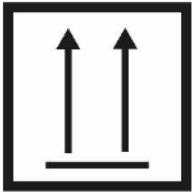
3 Consignes de sécurité

3.1 Marquage sur l'appareil

Illustration	Description	Référence
	Respectez les instructions d'utilisation électroniques	EN ISO 15223-1
	Fabricant, nom, adresse, année de construction	EN ISO 15223-1
	Marque CE	UE 2017/ 745
	Numéro de série	EN ISO 15223-1
	Identification unique de l'appareil	UE 2017/ 745
	Medical Device/Dispositif médical	
	Plaquette de contrôle pluriannuelle Prochaine date de contrôle <i>(caractérisé par des perforations)</i>	EN 62353
	Plaquette signalétique l'identification du fabricant, l'adresse, l'année de construction, la désignation de l'appareil, le numéro de série, le numéro UDI ainsi que les données spécifiques à l'appareil	UE 2017/ 745

	Suivre les instructions Appliqué en plus sur les appareils avec composants électriques	ISO 15223-1
	Note de fixation L'appareil doit être fixé au mur	EN ISO 20957-1
	Consigne de sécurité En cas d'entraînement sans revêtement de protection, une distance de sécurité de 1,5 m doit être respectée autour de l'appareil.	

3.2 Symboles appliqués pour le transport

Illustration	Description	Référence
	TOP - en haut ici	-
	NE PAS empiler	-
	Protéger de l'humidité	-
	Plage de température	ISO 15223-1
	Humidité de l'air	ISO 15223-1

3.3 Avis de responsabilité

L'appareil est construit selon l'état actuel de la technique et les règles techniques de sécurité reconnues. Néanmoins, une mauvaise utilisation non autorisée peut entraîner des risques pour les personnes et l'appareil.

Aucune modification technique de construction ou de développement ne doit être effectuée sur l'appareil. Il est interdit de monter des composants supplémentaires ou d'enlever des composants.

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique irréprochable et conformément à l'utilisation décrite.

3.4 Utilisation conforme à la destination

Les appareils sont fabriqués selon les normes internationales EN ISO 20957-1 et EN ISO 20957-2 en tant que classe S (studio) ; ils sont prévus pour une utilisation professionnelle, par exemple dans les centres de fitness axés sur la santé ou les cabinets de physiothérapie pour une utilisation sur les patients*.

Avant de commencer le premier entraînement, le(s) patient(s) est/sont briefé(s) par un personnel qualifié.

L'entraînement avec des patients* ne peut être effectué que sous surveillance thérapeutique.

L'appareil ne doit être utilisé que par des adultes (à partir de 14 ans) ; les enfants non surveillés doivent être tenus à l'écart de l'appareil.

L'application se fait uniquement sur une peau intacte.

En cas de malaise ou de troubles soudains, veuillez arrêter immédiatement l'entraînement et consulter un* médecin si nécessaire.

Pour éviter les blessures, l'application se fait dans des vêtements ajustés ; le cas échéant, attacher les cheveux longs détachés.

Les appareils Compass® sont exclusivement destinés à être utilisés dans des locaux fermés.

En cas d'écart par rapport à l'utilisation prévue, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages.

ATTENTION



Avant de commencer le premier entraînement, les débutants et les personnes de plus de 45 ans qui reprennent l'entraînement ainsi que les personnes souffrant déjà de maladies ou de problèmes de santé doivent consulter un* médecin.

3.5 Indications et contre-indications

Il est prouvé que les poulies ont une efficacité thérapeutique en cas de faiblesse musculaire comme la sarcopénie.

Les dispositifs sont contre-indiqués et ne doivent pas être utilisés pour les maladies énumérées ci-dessous :

- Maladies fébriles
- Douleurs actuelles au repos ou en activité et problèmes de santé aigus
- Douleurs existantes dans l'appareil locomoteur, entre autres après des étirements, des élongations, des déchirures de fibres musculaires, des distorsions et des protrusions de disques intervertébraux
- Fractures récentes
- Ostéoporose à un stade avancé (grade 2 et 3)
- Hypertension à un stade avancé (grade 2 et 3 selon l'OMS)
- Prothèse artificielle du genou et/ou de la hanche avec ancrage instable
- Maladies neurologiques graves avec tendance aux crampes musculaires
- Hernie de la paroi abdominale ou de l'aîne
- Grossesse à partir du 2e trimestre

- Insuffisance cardiaque et maladies coronariennes. Les patients* souffrant d'hypertension ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir consulté leur médecin traitant.

3.6 Groupe cible de patients

Les appareils sont prévus pour une utilisation professionnelle dans les établissements de santé, tels que les services d'orthopédie et de physiothérapie des cliniques, les cliniques de rééducation, etc. En fonction de l'indication, de l'état de santé du patient* et de l'objectif du traitement, les appareils peuvent être utilisés à chaque phase de la rééducation.

3.7 Avantages cliniques

Les poulies Compass® MTT soutiennent les interventions physiothérapeutiques. L'avantage clinique pour le patient réside dans la stabilisation ciblée et dosée de muscles et de groupes de muscles isolés.

3.8 Opérateur responsable

Ce mode d'emploi est destiné à l'utilisateur/l'utilisatrice* et au personnel spécialisé. Toutes les personnes qui travaillent sur l'appareil doivent être formées à son utilisation et avoir lu et compris le mode d'emploi, y compris le chapitre sur la sécurité.

Le personnel doit être informé, avant le début de la thérapie et à intervalles réguliers, de la nature et de l'étendue des activités ainsi que des risques potentiels, tels que les éventuels avertissements.

L'initiation à l'appareil (thérapeute*, entraîneur*, préparateur physique*) et la surveillance (thérapeute*, thérapeute sportif*, préparateur physique*) ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé. Une autorisation de l'exploitant est requise.

Les réglages ne doivent pas être effectués sous charge. Avant chaque réglage, il faut s'assurer qu'il n'y a pas de charge due à un bloc de poids soulevé. Cela peut nuire au fonctionnement durable des composants.

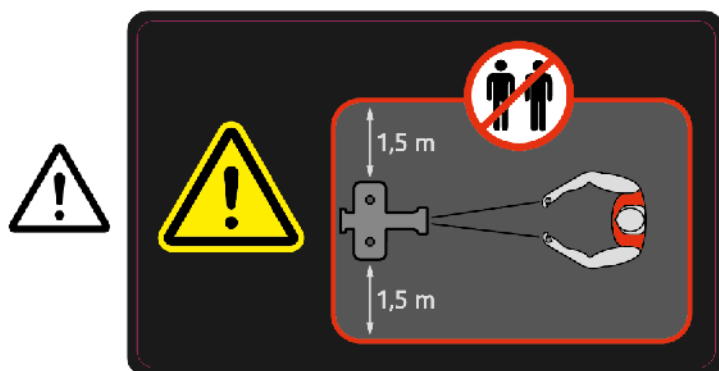
3.9 Règles de sécurité

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique irréprochable et conformément à l'usage prévu. En cas de défauts ou de dysfonctionnements, veuillez bloquer l'appareil et contacter le service après-vente du fabricant.

Il faut veiller, en particulier en cas de changement de position de l'appareil sans démontage, à ce que la stabilité soit assurée sur une surface plane.

Si l'appareil est utilisé sans revêtement de protection, une distance de sécurité de 1,5 m doit être respectée autour de l'appareil.

ATTENTION



La garantie est annulée si des modifications sont apportées à l'appareil ou si des appareils électroniques de commande et de mesure sont installés sans que cela soit fait par un personnel spécialisé autorisé par le fabricant.

Les pièces défectueuses de l'appareil doivent être remplacées immédiatement - il est alors conseillé de ne plus utiliser l'appareil jusqu'à sa remise en état. Seuls les accessoires d'origine doivent être utilisés, sinon nous déclinons toute responsabilité.

L'appareil ne peut être ouvert que par le service PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG ou par un personnel spécialisé autorisé.

Ne pas mettre les mains entre les paliers/roulettes mobiles.

3.10 Effets secondaires et risques résiduels

Les appareils sont conçus de manière à éviter tout effet secondaire critique. Des effets secondaires isolés, tels que des courbatures et des douleurs articulaires, peuvent apparaître, généralement après un réglage ergonomique erroné ou après un entraînement trop intensif. Ces symptômes devraient disparaître spontanément au bout de quelques jours.

3.11 Déclaration d'incidents

Veuillez signaler tout incident clinique survenu pendant et immédiatement après l'utilisation de l'appareil directement au fabricant à l'adresse suivante : vigilance@proxomed.com.

4 Stockage, transport et installation

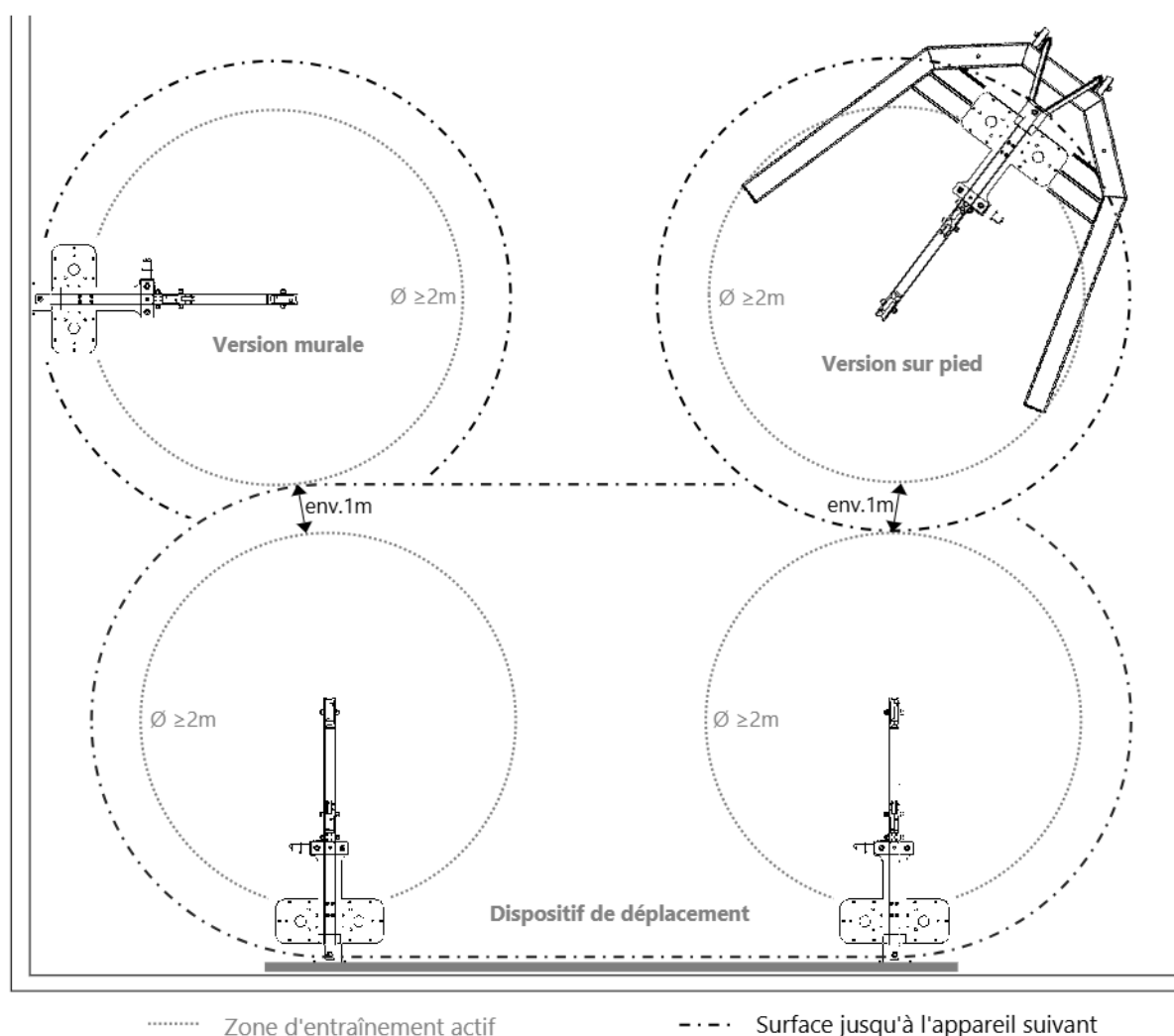
Stocker les appareils au sec, à l'abri de l'eau de mer et de la poussière, dans une plage de température comprise entre -10°C et +45°C.

Protégez les appareils des chocs, des rayures et de l'humidité. Veillez à ce que la capacité de charge du support corresponde au poids des appareils.

N'utilisez les appareils que dans des locaux secs et exempts d'air marin (<65% d'humidité).

Lors de l'installation, il est important de connaître l'amplitude de mouvement maximale à atteindre pour la version. On distingue ici la version autonome, fixée au mur, et la combinaison du palan à câble avec le dispositif de déplacement. En règle générale, il faut veiller à respecter une distance d'un mètre par rapport aux autres appareils lors de l'installation, en se basant sur l'amplitude de mouvement.

L'illustration suivante montre clairement l'espace nécessaire pour chaque version.



L'appareil d'entraînement doit être installé sur une surface plane et résistante aux chocs. En cas de petites inégalités du sol, celles-ci peuvent être compensées par les pieds réglables à monter ou fixés sur l'appareil, ou bien il faut créer une surface plane à l'aide d'un matériau de calage approprié en

tôles de compensation ou en matière plastique très résistante. Dans ce cas, il faut veiller à ce que les matériaux de compensation ne soient pas sensibles à la rouille.

Pour l'amortissement, nous recommandons, si nécessaire, de placer sous le tapis un matériau tampon en caoutchouc, qui peut être acheté comme accessoire. En cas de sol en PVC, veillez à ce que les plaques de caoutchouc ne provoquent pas de réactions avec le PVC. Dans ce cas, veuillez utiliser des plaques de liège appropriées.

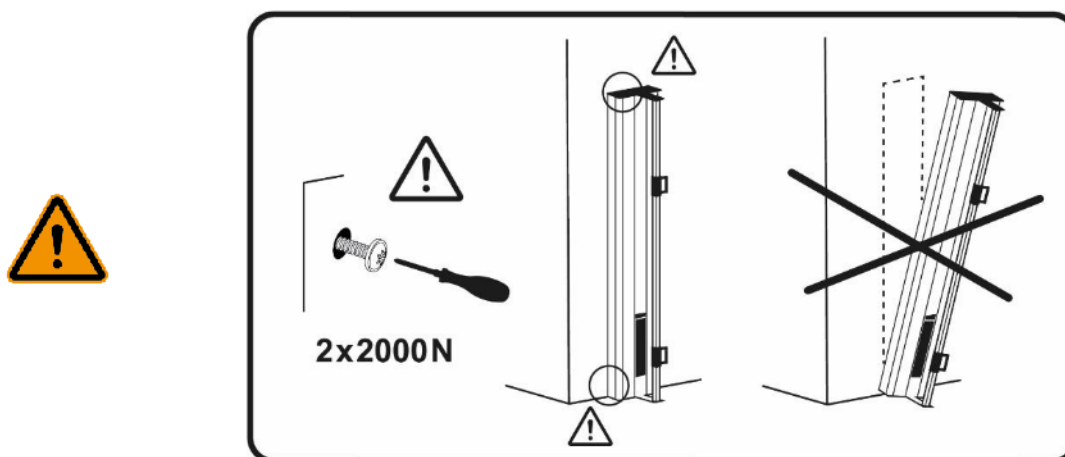
Évitez de les poser durement et par à-coups.

Une condition importante pour le bon fonctionnement de l'appareil d'entraînement avec poids enfichables est l'alignement avec un niveau à bulle. Les appareils peuvent être utilisés de manière autonome en version "stand" ou vissés au mur en version "mur" à l'aide de matériel de fixation approprié.

Il faut éviter d'installer les appareils dans des pièces très fréquentées ou à proximité de portes et de passages.

4.1 Montage mural

AVERTISSEMENT

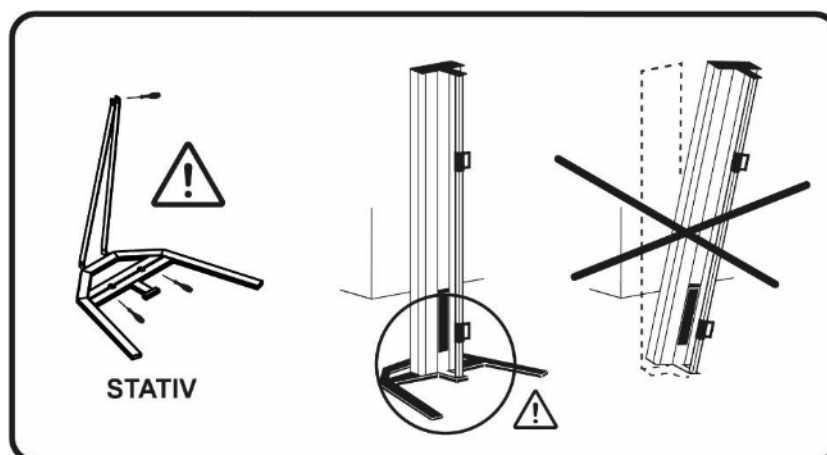


Étant donné que la nature des murs sur lesquels les palans à câble livrés doivent être fixés peut présenter des différences considérables, PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG ne livre que des fixations murales pour des murs présentant des caractéristiques porteuses.

Nous recommandons vivement de confier la fixation à une entreprise spécialisée afin de garantir la sécurité lors de l'entraînement. La charge d'utilisation qui en résulte peut dépasser 2kN. Il convient d'utiliser au minimum des chevilles pour charges lourdes d'épaisseur M8 avec les vis correspondantes. Pour des raisons de sécurité, vérifiez la fixation des vis à intervalles réguliers (tous les mois).

4.2 Montage sur pied

AVERTISSEMENT



La stabilité des palans à câble indépendants n'est garantie qu'après le montage des pieds retirés pour des raisons de transport, en liaison avec la limitation de mouvement des poids (bague de réglage). Avant la mise en service, vérifiez la fixation correcte de tous les vissages. Pour des raisons de sécurité, vérifiez la fixation des vis à intervalles réguliers (1 à 2 mois).

En cas de changement de position de l'appareil, utilisez la possibilité de maintien à l'arrière de l'appareil pour le basculer et déplacez le câble de traction sur les poulies fixées.

N'effectuez jamais de changement d'emplacement seul, mais seulement avec au moins deux personnes. C'est la seule façon d'éviter un basculement incontrôlé du palan à câble. Après un changement de position, faites attention aux irrégularités du sol lorsque vous alignez l'appareil.

Recommandation !

Pour une stabilité optimale, fixez le trépied dans le sol. En option, vous pouvez placer des poids sur le trépied. Un support correspondant peut être ajouté ultérieurement.

5 Mise en service



Avant chaque mise en service, vérifiez que l'appareil d'entraînement est en parfait état technique.

- ☐ les câbles ne présentent pas de dommages visibles, en particulier au niveau de la fixation d'extrémité correspondante.
- ☐ Boulon d'arrêt en fonction, le bouton d'arrêt doit s'enclencher automatiquement.
- ☐ Vérifier le fonctionnement du mousqueton. L'œillet doit se fermer automatiquement.
- ☐ Fixation pour les appareils muraux.
- ☐ Stabilité des appareils sur pied.
- ☐ Raccords vissés - vérifier la solidité des raccords.
- ☐ Assemblages soudés - inspection visuelle.
- ☐ Limitation des mouvements (accessoires)
- ☐ Accessoires disponibles/fonctionnels

ATTENTION



Avant la première mise en service, les appareils doivent être laissés à température ambiante pendant au moins 24 heures.

ATTENTION



Les poids sur le bloc de poids doivent toujours être insérés à l'état déchargé. Il est interdit de fixer des poids supplémentaires sans l'autorisation de PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG.

6 Conseils d'entraînement

Avant le premier entraînement, l'appareil doit être réglé en fonction des conditions ergonomiques de l'utilisateur. Le réglage de l'appareil d'entraînement pour la personne qui s'entraîne se fait sous la responsabilité du personnel spécialisé.

ATTENTION



Un entraînement inapproprié ou excessif peut nuire à la santé.

- Afin d'éviter les blessures et de rendre l'entraînement plus efficace, il convient de suivre un programme d'échauffement général et spécifique. La circulation sanguine et la musculature sont ainsi préparées à l'effort.
- Avant de commencer chaque exercice, il faut veiller à ce que toutes les goupilles d'arrêt des parties réglables de l'appareil d'entraînement concerné soient complètement bloquées et serrées. Pendant l'exécution de l'exercice, il ne faut tirer sur aucun des boulons d'arrêt ou des goupilles enfichables. Avant chaque entraînement, veillez à ce que le positionnement biomécanique soit correct en ce qui concerne le point de rotation, le réglage des articulations, etc. Veillez à cet égard à ce que les mécanismes de réglage soient correctement bloqués. Aucun mécanisme de réglage ne doit dépasser
- Le positionnement correct du patient dans la position de départ contribue dans une large mesure à la qualité, à l'efficacité et à la sécurité de l'exécution de l'exercice. Les axes des appareils et les points de rotation doivent être adaptés le plus précisément possible aux axes de mouvement des articulations à exercer afin d'éviter l'apparition de forces de compression et de cisaillement.
- Effectuer le mouvement lentement et de manière contrôlée.

ATTENTION



La respiration forcée et l'augmentation de la pression intrathoracique qui en résulte peuvent entraîner des lésions du système vasculaire chez les personnes vulnérables. Effectuer les mouvements lentement et de manière contrôlée.

- Au début de l'entraînement, l'intensité de l'effort doit être légère. Augmenter progressivement la charge afin d'éviter les surcharges et les douleurs.
- Les appareils permettent de s'entraîner sur les deux jambes ou sur une jambe, ou encore sur les deux bras ou sur un bras.

AVERTISSEMENT



En cas d'apparition de symptômes tels que tachycardie, vertiges, difficultés respiratoires, nausées ou douleurs dans la poitrine, transpiration abondante ou maux de tête, veuillez arrêter immédiatement l'entraînement.

- En cas de mobilité réduite ou d'apparition de douleurs, réduire immédiatement la charge et/ou l'amplitude des mouvements.
- L'entraînement et la thérapie ne se font que dans la zone non douloureuse.
- Lors d'exercices de force rapide, le poids peut être déplacé de manière explosive. Une conduite contrôlée des mouvements doit être garantie, en particulier dans cette méthode d'entraînement, afin d'éviter les mauvaises sollicitations et les blessures. En règle générale, les modes de travail concentrique et excentrique de la musculature sont combinés.
- Différentes méthodes d'entraînement sont utilisées. Si l'on s'entraîne selon la méthode de répétition, on effectue plusieurs séries d'exercices avec des pauses correspondantes.
- L'intensité de la charge dépend de la capacité de charge des indications individuelles, de la phase de rééducation et de l'objectif du traitement. Ainsi, pour adapter et habituer la structure blessée (tissu conjonctif, cartilage, tendons, ligaments et capsule articulaire), on peut privilégier une charge pondérale avec une faible intensité d'entraînement, avant de commencer à entraîner des capacités de force spécifiques, comme l'endurance de force ou la force maximale, avec une intensité croissante.

AVERTISSEMENT



Risque de blessures. Respecter une distance de sécurité d'au moins 60 centimètres par rapport aux pièces mobiles.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure. Adopter une position d'entraînement face à la pile de poids afin de ne pas se blesser les doigts ou la main.

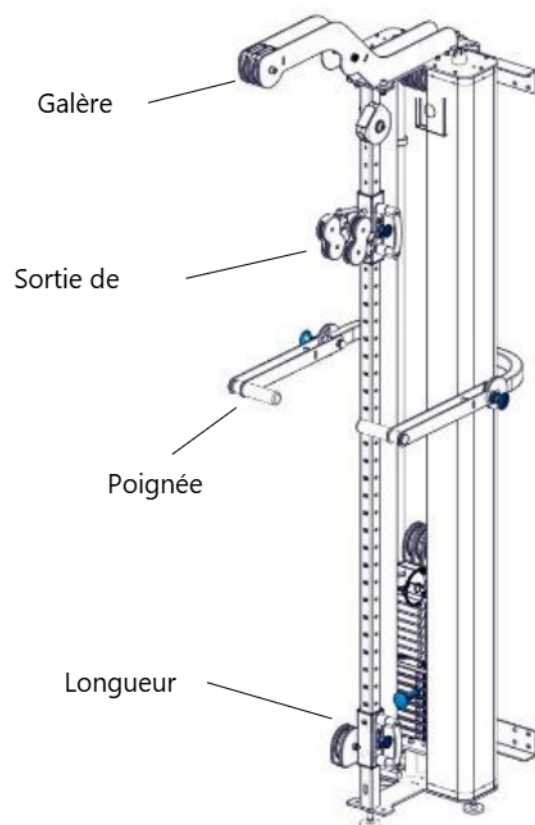
- Porter des vêtements légers, perméables à l'air et ajustés.
- L'entraînement aux poulies se fait exclusivement sous surveillance thérapeutique.
- En cas d'utilisation de palans verticaux et à câble avec des potences de traction latissimus, il faut tenir compte, en cas de faible poids d'insertion, du fait qu'ils peuvent tomber et

provoquer des blessures à l'utilisateur. N'utilisez que des articles originaux appropriés de PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG.

- Les réglages de l'appareil doivent être effectués avec le soin nécessaire. Lisez à cet effet les passages correspondants du mode d'emploi.
- compass® Les poulies MTT peuvent être utilisées en position assise, couchée ou debout. Le dos, en particulier la colonne vertébrale lombaire, doit être activement stabilisé pendant l'exécution de l'exercice. En cas d'utilisation de bancs d'entraînement, le dossier peut être utilisé pour stabiliser la colonne vertébrale. L'exercice de la poulie S1 peut être effectué des deux côtés ou d'un seul côté.
- La charge de poids doit être choisie de manière à ce que le patient/entraîneur puisse effectuer l'entraînement sans mouvements d'évitement. La charge est réglée à l'aide d'une goupille sur le bloc de poids. Les poids sont finement dosés en fonction du renvoi sur l'appareil (simple ou triple).

7 Descriptions des appareils

7.1 compass® MTT S1 MED. explosive



7.1.1 Réglages

Sorties de câble (hauteur)



145 cm
(40 cm - 185 cm)



30 à 5 cm



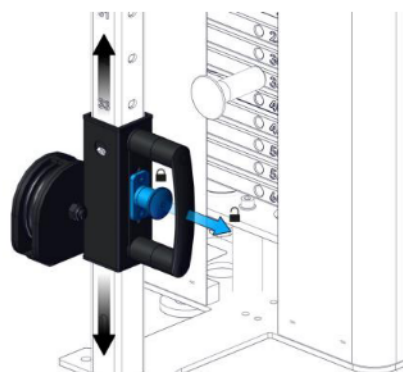
Longueur du câble



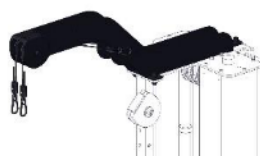
145 cm



30 à 5 cm



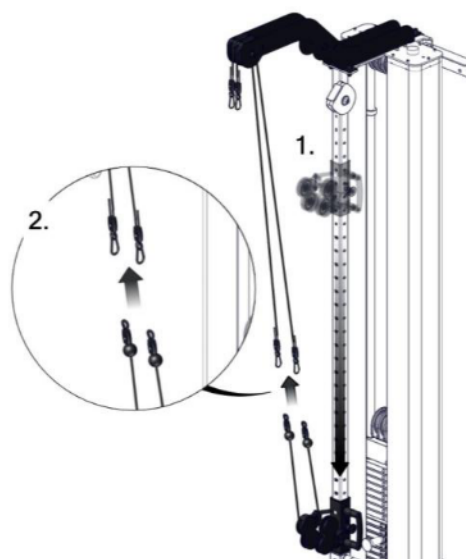
Galère



230 cm



en continu



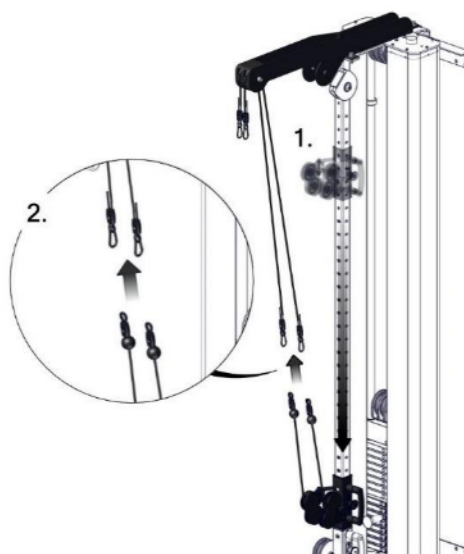
Galère



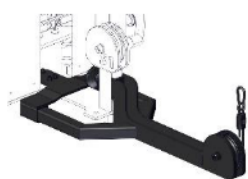
190 cm



en continu

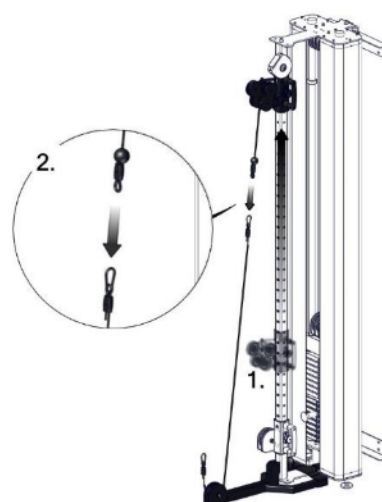
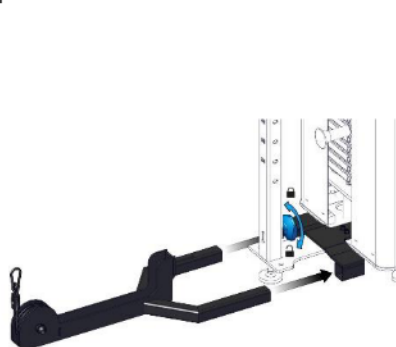


Technique de levage/de transport

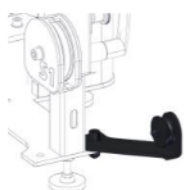


 220 cm

 en continu

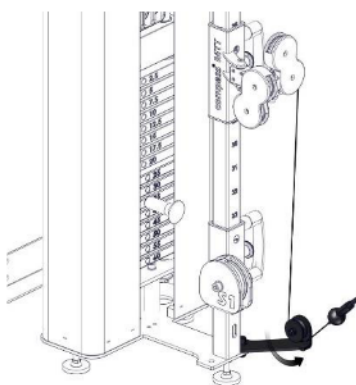


Rouleau de crus



 -

 -



Dispositif de déplacement

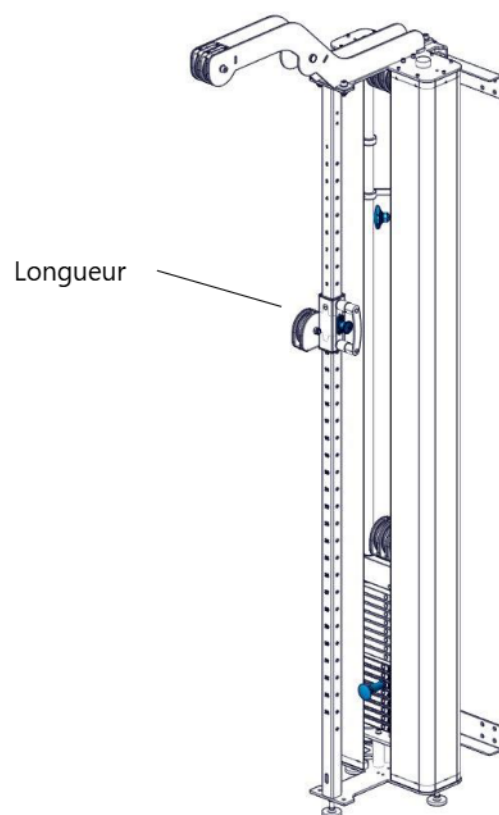


 240 cm

 38 à 5 cm



7.2 compass® MTT S3 MED. vertical



7.2.1 Réglages

Longueur du câble



85 cm



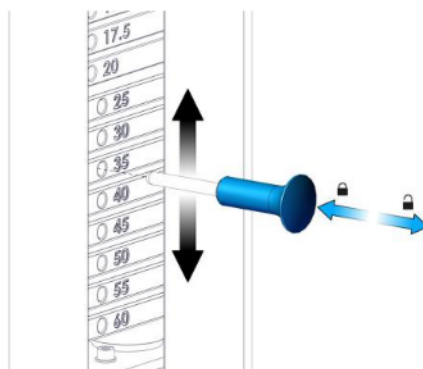
17 à 5 cm



7.3 Paramètres généraux de l'entraînement

Réglages du poids

-  60 kg
-  8 de 2,5 kg
8 de 5 kg



ATTENTION

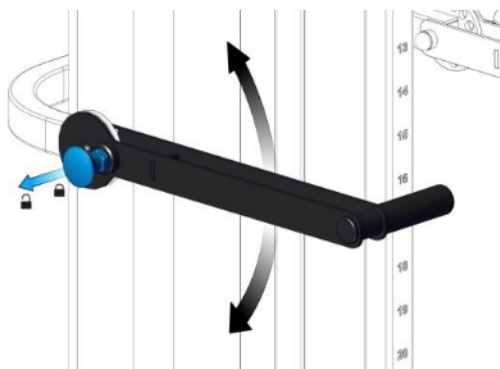


Aucun poids externe ne doit être fixé sur les appareils !

Poignée de maintien



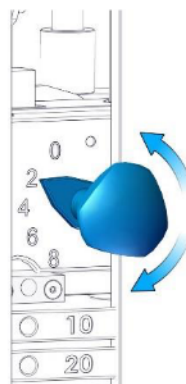
-  170°
-  7 à 8°



Poids fins

en option

-  8 kg
-  4 poids
à 2 kg



ATTENTION



Aucun poids externe ne doit être fixé sur les appareils !

8 Entretien, nettoyage, maintenance, élimination

ATTENTION



Les appareils sont soumis à un contrôle annuel de sécurité et de fonctionnement (maintenance) conformément au §7 de l'ordonnance sur les exploitants de dispositifs médicaux "Maintenance des dispositifs médicaux".

Pour l'accessoire optionnel "smart assist ISO", un contrôle métrologique (MTP) est effectué tous les 2 ans, conformément aux prescriptions du fabricant.

AVERTISSEMENT



La sécurité et l'efficacité des appareils peuvent être maintenues de manière optimale si les intervalles d'entretien et de maintenance sont respectés.

Composant	Intervalle d'entretien	Examen et entretien
Revêtement	régulièrement	Nettoyage à l'eau chaude et avec une brosse naturelle, utiliser un peu de savon doux si nécessaire.
Pièces du cadre	régulièrement	Nettoyage à l'eau chaude avec un chiffon en microfibres. N'utilisez pas de solvants, de chlorures, de produits de polissage, de nettoyeurs chimiques ou de produits de polissage à la cire.
Vis	mensuel	Vérifier le bon serrage des vis accessibles de l'extérieur.
Rails de guidage	mensuel	Nettoyage des rails de guidage des plaques de poids et traitement ultérieur avec le lubrifiant à sec Fin Super.

Galets de roulement	mensuel	Vérifier que la lubrification est suffisante.
Câbles Bowden, boulons d'arrêt, vis de blocage	mensuel	Traiter avec la graisse Fin Grease.
Entretien complet	annuel	Contrôle complet du fonctionnement et de la sécurité (personnel spécialisé)

Remplacer les pièces endommagées par l'usure par des pièces d'origine.

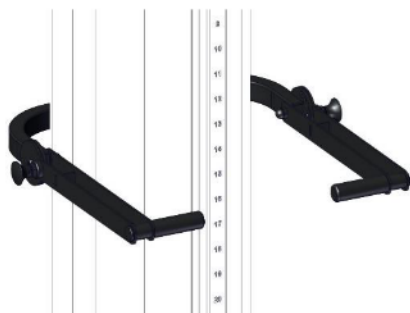
Le service après-vente agréé vous aidera rapidement et de manière compétente. Dans le livret des dispositifs médicaux ci-joint, vous trouverez le formulaire "Ordre de réparation/avis de panne". Créez un message d'erreur et envoyez-le par mail (service@proxomed.com).

Nous nous ferons un plaisir de vous aider.

9 Accessoires

barre de maintien réglable en hauteur

N°
d'article 10305600



La barre d'appui réglable en hauteur peut être adaptée à la taille de l'utilisateur et peut être montée à droite et/ou à gauche.

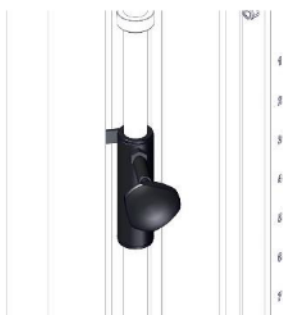
Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Limitation des mouvements

N°
d'article 10305400



Le limiteur de mouvement permet de limiter les mouvements, par exemple pour éviter l'apparition d'une gêne pendant le mouvement.

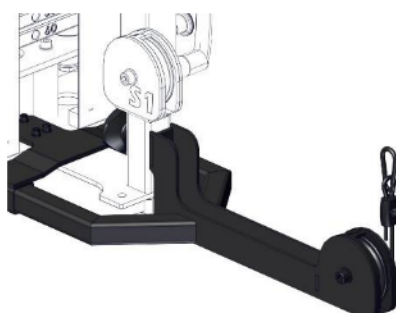
Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Adaptateur pour le levage et le portage

N°
d'article 10305300



L'adaptateur permet d'appliquer et de transférer les compétences motrices acquises dans le cadre de la thérapie du dos dans la vie quotidienne pratique, comme par exemple la flexion physiologique ou les techniques de levage et de portage.

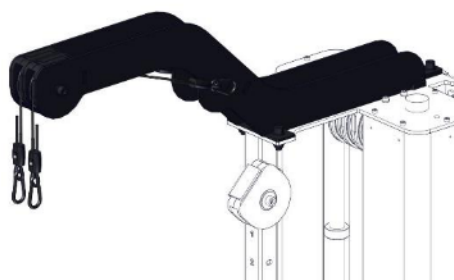
Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Galère

N° d'article 10305000



Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

La potence de traction latissimus permet d'effectuer des exercices verticaux au niveau de la tête. Un entraînement du mouvement 'Pull_Down' pour la stabilisation des omoplates ainsi que divers autres exercices (par ex. des exercices de décharge) peuvent être effectués ici en position assise ou debout.

Hauteur minimale requise : 250 cm

Etagère spéciale plate

N° d'article 10305800



Disponible
pour :

S1 MED explosiv

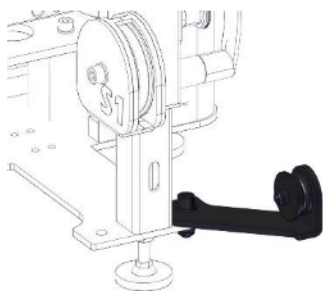
S3 MED vertikal

La potence spéciale à plat permet d'effectuer des exercices verticaux au niveau de la tête, même dans des pièces basses. Un entraînement du mouvement 'Pull_Down' pour la stabilisation des omoplates ainsi que divers autres exercices (par ex. exercices de décharge) peuvent être effectués ici en position assise ou debout.

Hauteur de plafond minimale requise : 220 cm

Rouleau de crus

N° d'article 10305500



Poulie de renvoi pour l'entraînement des muscles releveurs du pied.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Revêtement

N° d'article 10306000, 10306100, 10306200



Le revêtement en tissu isole le patient de la pile de poids et est disponible en différentes couleurs : noir, blanc et rouge.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Dispositif de déplacement

N° d'article 10305200



Le dispositif de déplacement permet de déplacer l'appareil dans le plan horizontal pour un entraînement bilatéral, par exemple.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Trépied/pied de support

N° d'article 10305100



Le pied permet de placer le palan dans la pièce.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Poignée de maintien

N° d'article 10692600

Poignées standard pour l'entraînement bilatéral

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Barre de traction latissimus

N° d'article 10120700

La barre de traction latissimus avec double anneau permet d'effectuer des exercices de traction verticale sur le palan à câble S1 équipé de la potence de traction latissimus disponible en option.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Barre de triceps/de biceps

N° d'article 10121000

La barre pour triceps/biceps permet un entraînement ciblé du muscle triceps brachial/muscle biceps brachial.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

Sangles velcro

N° d'article Sur demande



Des sangles velcro de différentes longueurs, qui se fixent aux poignets ou aux chevilles, permettent de s'entraîner contre la résistance.

Disponible
pour :

S1 MED explosiv

S3 MED vertikal

10 Données techniques

Poids de l'appareil maximum	Poids du patient maximum	Poids d'entraînement maximum (standard)	Charge isométrique maximum	Cote de montage <i>Profondeur x largeur x hauteur en cm</i>	Mesure du mouvement <i>Profondeur x largeur x hauteur en cm</i>
compass® MTT S1 MED. explosive wall					
80 kg	-	60 kg	-	46 x 42 x 214	96 x 68 x 238
compass® MTT S1 MED. explosive stand					
100 kg	-	60 kg	-	46 x 42 x 214	114 x 134 x 239
compass® MTT S1 MED. explosive sliding wall					
142 kg	-	60 kg	-	46 x 42 x 214	103 x 240 x 238
compass® MTT S3 MED. vertical wall					
80 kg	-	60 kg	-	96 x 42 x 236	96 x 68 x 236

Conditions environnementales**Fonctionnement**

Température	+5° à +45° Celsius
-------------	--------------------

Humidité de l'air	<65%
-------------------	------

Transport et stockage

Température	de -10° à +45° Celsius
-------------	------------------------

Humidité de l'air	< 65%
-------------------	-------

Exigences

Directive sur les dispositifs médicaux	93/ 42/ CEE
--	-------------

Durée de vie du produit	7 ans en tant que dispositif médical
-------------------------	--------------------------------------

Appareils d'entraînement fixes	EN ISO 20957-1, ISO 20957-2
--------------------------------	-----------------------------

Classe d'utilisation selon ISO 20957-1	S/I
--	-----

Classification des risques

93/ 42/ CEE	Classe I
-------------	----------

UE 2017/ 745	Classe I
--------------	----------

11 Garantie

Les conditions générales de vente de PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG pour la garantie des vices cachés sont applicables, sauf accord contraire.

Nos conditions générales de vente et de paiement (CGV), dans leur version actuelle, peuvent être consultées sur notre site Internet.

<https://www.proxomed.com/en/terms-and-conditions>

Conformément à nos conditions de garantie, qui peuvent également être consultées dans leur version actuelle sur notre site Internet, ceci est étendu :

<https://www.proxomed.com/en/warranty-conditions>

La garantie est annulée si des modifications de construction sont effectuées sur l'appareil sans instruction expresse ou si elles sont effectuées par un personnel spécialisé non autorisé.

Dès qu'un cas de garantie survient, informez immédiatement le service d'assistance téléphonique de PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG au **numéro +49 (6023) 9168 77**.

PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG fera immédiatement intervenir un service, mais se réserve le droit de choisir le type d'intervention. Les procédures suivantes sont envisageables.

- a) Le service est effectué sur place par notre personnel de service.
- b) Nous envoyons la pièce de rechange demandée.
- c) Nous envoyons un appareil de remplacement.

Les pièces défectueuses nous seront renvoyées par le client dans les 48 heures. Dans le cas contraire, les pièces de rechange livrées seront facturées.

Si les causes se situent en dehors du domaine de la garantie, PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG se réserve le droit de facturer tous les frais de réparation.

Remarque !

Les pièces d'usure (par ex. les ceintures) ainsi que les dommages consécutifs causés par des pièces d'usure ne sont pas couverts par la garantie. Les interventions de notre service après-vente qui en résultent sont également payantes pour le client pendant la période de garantie. Il incombe au client d'assurer le bon fonctionnement par un remplacement précoce des pièces d'usure si les intervalles fixés par PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG pour les contrôles techniques de sécurité ne sont pas respectés ou si aucun contrat de maintenance n'a été conclu avec PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG.

12 Annexe

12.1 Poids réel d'entraînement

Le principe de la poulie est à la base de l'entraînement à la corde. La force nécessaire pour soulever un poids peut être réduite en utilisant des poulies libres et en diminuant le nombre de cordes porteuses.

Plus on utilise de câbles porteurs en utilisant des poulies libres, plus la charge arrivant aux extrémités du câble est faible. Celle-ci peut être calculée à l'aide de la formule suivante :

$$F_z = F_L * n^{-1} * m$$

F_z = force de traction nécessaire

F_L = force due à la charge

n = nombre de câbles porteurs

m = nombre d'extrémités de corde utilisées pour l'entraînement (1 ou 2)

Le palan à câble S1 utilise trois poulies libres et six câbles porteurs. Par conséquent, la charge à l'extrémité du câble est un sixième du poids inséré.

Le palan à câble S3 n'utilise pas de poulie libre et un seul câble porteur. Par conséquent, la charge à l'extrémité du câble est exactement égale au poids fixé.

S'y ajoutent de très faibles charges supplémentaires - le poids de base. Il se compose des poids du pont, de la goupille et de la lame de traction :

S1 med. explosif corde de traction: 3,999 kg

S3 med. traction verticale : 2,794 kg

Par conséquent, les charges suivantes agissent par extrémité de câble en raison du principe du palan, et peuvent être ajoutées aux tableaux suivants en tant que constantes :

S1 med. explosif corde de traction: 0,667 kg

S3 med. traction verticale : 2,794 kg

Veillez noter que : La charge supplémentaire exercée par le poids de base a une influence relative d'autant plus grande que le poids fixé est faible.

exemple :

Produit	Poids fixé	Poids par extrémité de câble sans poids de pont ni barres de traction	Poids par extrémité de câble, y compris poids de pont et barres de traction	Influence des poids de pont et de la barre de traction
S1	20 kg	3,333 kg	4 kg	19,9%
S1	30 kg	5 kg	5,667 kg	13,3%

Cette influence du poids de base ne peut pas être lue sur les disques de poids, mais il faut en tenir compte lors du dosage de la charge sur le patient.

12.1.1 compass® MTT S1 MED. explosive

Extrémités de la sautoie	poids délimité en kg															
	2,5	5	7,5	10	12,5	15	17,5	20	25	30	35	40	45	50	55	60
1	1,08	1,5	1,92	2,33	2,75	3,17	3,58	4	4,83	5,67	6,5	7,33	8,17	9	9,83	10,6
2	2,17	3	3,83	4,67	5,5	6,33	7,17	8	9,67	11,3	13	14,7	16,3	18	19,7	21,3
poids réel en kg																

12.1.1 compass® MTT S3 MED. vertical

Extrémités de la sautoie	poids délimité en kg															
	2,5	5	7,5	10	12,5	15	17,5	20	25	30	35	40	45	50	55	60
1	5,29	7,79	10,3	12,8	15,3	17,8	20,3	22,8	27,8	32,8	37,8	42,8	47,8	52,8	57,8	62,8
poids réel en kg																

Siège social du fabricant Allemagne:

PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG

Hutweide 10
91220 Schnaittach

Appareils de la marque proxomed®:

Succursale Alzenau

Siemensstraße 30
63755 Alzenau
Tel.: +49 6023 9168-0
info@proxomed.com
www.proxomed.com

Établissement stable en Suisse:

Seestrasse 161
8266 Steckborn
Tel.: +41 52762 1300
Tel.: +41 52762 1300
info@proxomed.ch
www.proxomed.ch



PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG est une entreprise certifiée par TÜV SÜD Product Service GmbH.
Mode d'emploi compass 600, Version 01, 2023-09-25

Modifications :

PHYSIOMED ELEKTROMEDIZIN AG se réserve le droit de modifier les produits si nous estimons que ces mesures permettent d'améliorer la qualité et le fonctionnement. Pour des raisons techniques d'impression, toutes les illustrations de ce mode d'emploi sont approximatives ; nous déclinons toute responsabilité en cas de faute d'orthographe.

Sous réserve d'erreurs.